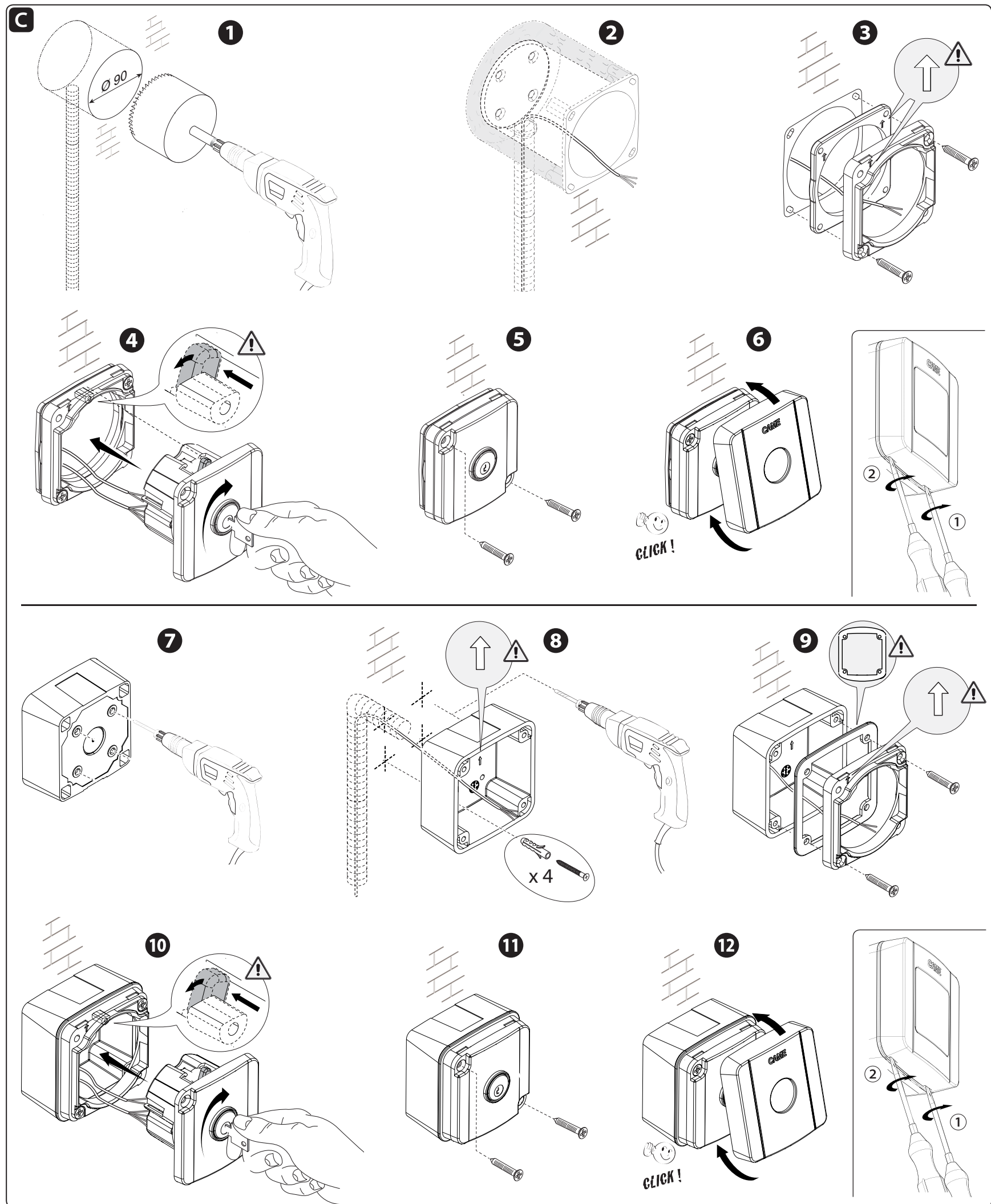
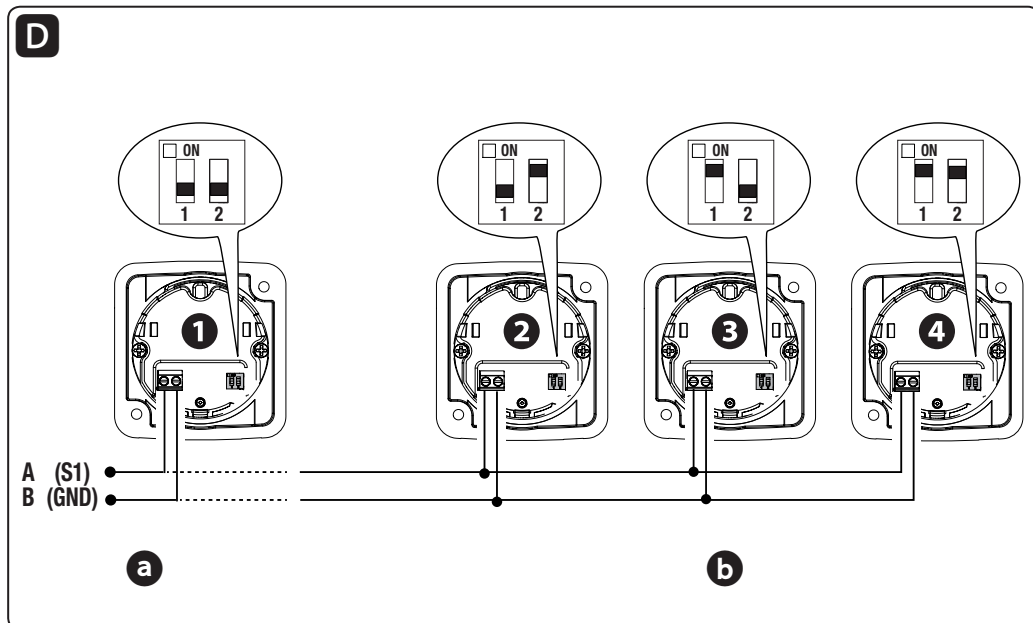
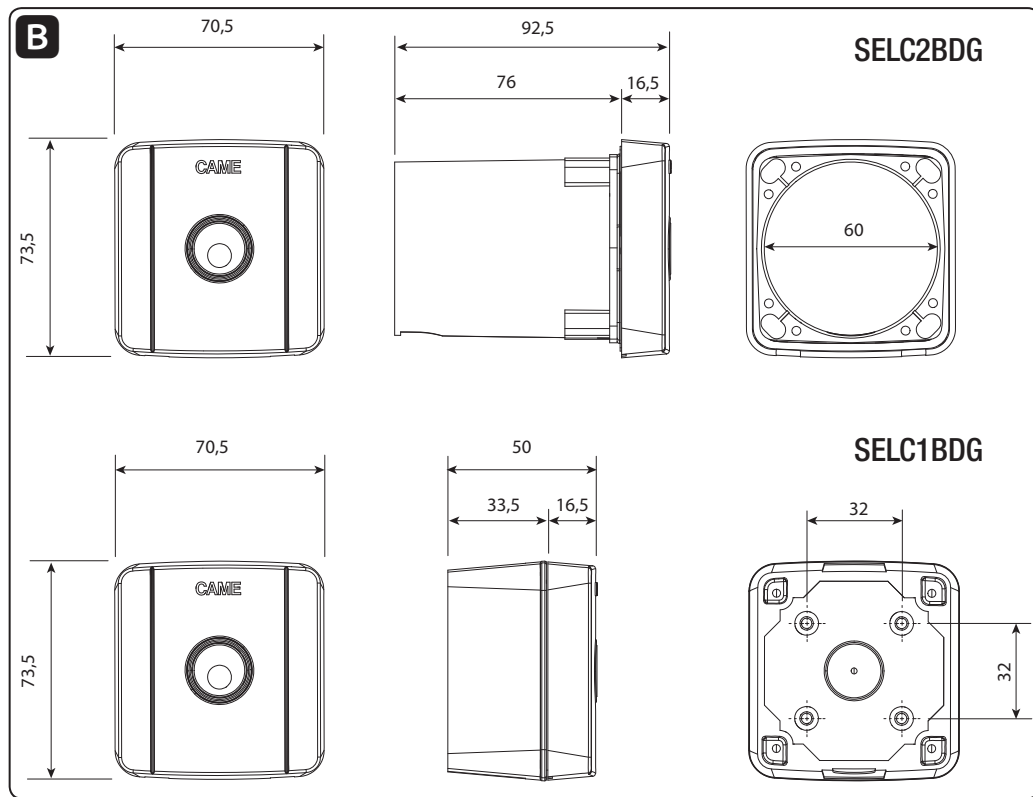
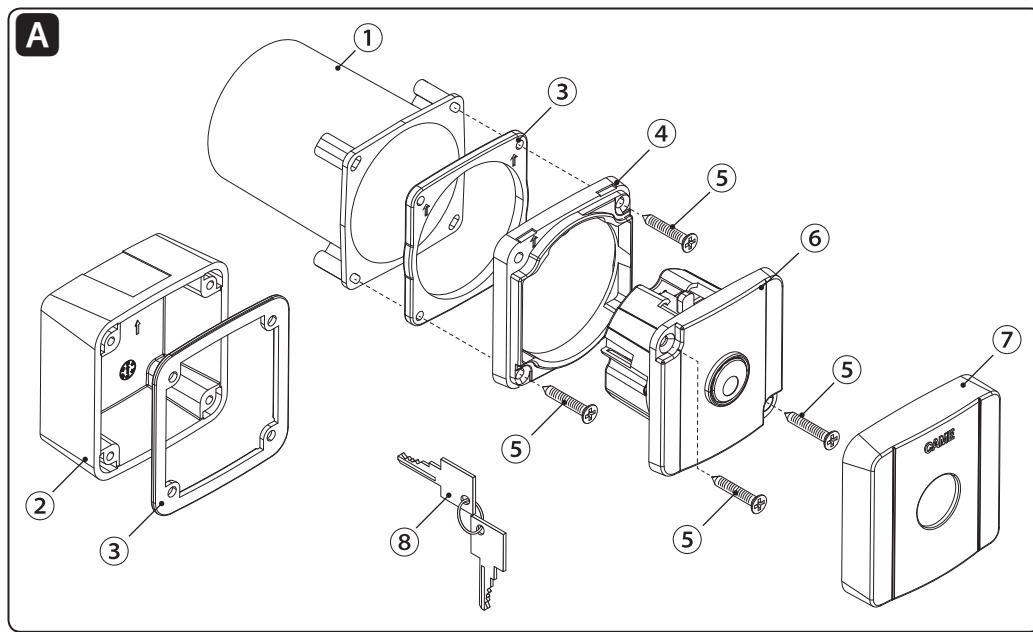


SELC1BDG  
SELC2BDG



IT Italiano

EN English

FR Français

RU Русский

www.came.com

CAME  
safety&comfort

## ITALIANO

### Avvertenze generali

Leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare l'installazione ed eseguire gli interventi come specificato dal costruttore.

L'installazione, la programmazione, la messa in servizio e la manutenzione del prodotto devono essere effettuate soltanto da personale tecnico qualificato ed opportunamente addestrato nel rispetto delle normative vigenti ivi comprese le osservanze sulla prevenzione infortuni e lo smaltimento imballaggi.

Prima di effettuare qualunque operazione di pulizia o di manutenzione, togliere l'alimentazione al dispositivo.

L'apparecchio dovrà essere destinato unicamente all'uso per il quale è stato espressamente concepito.

Il costruttore non può comunque essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

L'installazione deve essere eseguita a regola d'arte in modo da mantenere il contenitore pulito e sigillato.

### Descrizione

SELC2BDG Selettore a chiave da incasso.

SELC1BDG Selettore a chiave da esterno.

Dati tecnici	
Modello	SELC2BDG SELC1BDG
Grado di protezione (IP)	44
Alimentazione (V)	12 DC
Temperatura di esercizio (°C)	-20 ÷ +55
Consumo (W)	0,63
Assorbimento (mA)	42
Classe dell'apparecchio	III

### Descrizione delle parti A

- Contenitore da incasso
- Contenitore da esterno
- Guarnizione
- Telaio frontale
- Viti di fissaggio
- Selettore
- Copertura frontale
- Chiavi personalizzate

### Dimensioni B

### Installazione C

**Da incasso (SELC2BDG)**

Con un trapano a punta a tazza Ø 90, forare il muro per inserire il contenitore e predisporre un tubo corrugato di Ø 20 per il passaggio del cavo **1**. Cementare il contenitore nel foro e predisporre i cavi per il collegamento **2**. Posizionare la guarnizione e fissare il

telaio frontale **3**.

Procedere con il collegamento, vedi paragrafo COLLEGAMENTI E SETTAGGI. Inserire il selettore nel contenitore tenendo girata la chiave **4**. Fissare il selettore con le viti **5**. Agganciare il frontale al selettore **6**. 🔧 Per togliere la copertura frontale, fare leva sul lato inferiore utilizzando un cacciavite.

**Da esterno (SELC1BDG)**

Forare i fori pretracciati sul retro del contenitore **7**. Predisporre un tubo corrugato di Ø 20 per il passaggio del cavo. Fissare il contenitore con tasselli e viti adeguati e predisporre il cavo per il collegamento **8**. Posizionare la guarnizione di tenuta e fissare il telaio frontale **9**. Procedere con il collegamento, vedi paragrafo COLLEGAMENTI E SETTAGGI. Inserire il selettore nel contenitore tenendo girata la chiave **10**. Fissare il selettore con le viti **11**. Agganciare il frontale al selettore **12**. 🔧 Per togliere la copertura frontale, fare leva sul lato inferiore utilizzando un cacciavite.

### Collegamenti e settaggi D

Collegare il selettore alla scheda elettronica sui morsetti (A-B) o (S1-GND) con i DIP posizionati in OFF **(a)**. ⚠ Accertarsi che la scheda interfaccia R900 sia inserita sulla scheda elettronica.

🔧 In caso di impianto con più selettori (max 4), collegarli in parallelo e associare ad ogni selettore un indirizzo univoco tramite DIP **(b)**.

⚠ Utilizzare cavo in PVC FROR 2 x 0,5 mm con lunghezza max 30 m dalla scheda elettronica.

⚠ Nel caso il dispositivo non sia alimentato da quadro CAME, assicurarsi che l'alimentazione fornita al dispositivo sia provvista di limitazione in corrente non superiore a 1,5 A.

Il prodotto è conforme alle direttive di riferimento vigenti.

**DISMISSIONE E SMALTIMENTO** - I componenti dell'imballo (cartone, plastica, etc.) sono assimilabili ai rifiuti solidi urbani. I componenti del prodotto (metallo, schede elettroniche, batterie, etc.) vanno separati e differenziati. Per le modalità di smaltimento verificare le regole vigenti nel luogo d'installazione.

NON DISPERDERE NELL'AMBIENTE!

I CONTENUTI DEL MANUALE SONO DA RITENERSI SUSCETTIBILI DI MODIFICA IN QUALSIASI MOMENTO SENZA OBBLIGO DI PRAVVISO.

LE MASURE, SE NON DIVERSAMENTE INDICATO, SONO IN MILLIMETRI.

## ENGLISH

### General precautions

Read the instructions carefully before beginning the installation and carry out the actions as specified by the manufacturer.

The installation, programming, commissioning and maintenance of the product must only be carried out by qualified technicians, properly trained in compliance with the regulations in force, including health and safety measures and the disposal of packaging.

Before carrying out any cleaning or maintenance operation, disconnect the device from the power supply.

The equipment must be destined solely for the use for which it was expressly designed.

The manufacturer declines all liability for any damage as a result of improper, incorrect or unreasonable use.

Install in state-of-the-art fashion, so as that the casing remains clean and watertight.

### Description

SELC2BDG Recessed key-switch selector.

SELC1BDG Surface key-switch selector.

### Technical data

Model	SELC2BDG SELC1BDG
Protection rating (IP)	44
Power supply (V)	12 DC
Operating temperature (°C)	-20 ÷ +55
Consumption (W)	0.63
Draw (mA)	42
Apparatus class	III

### Description of parts A

- Recess-mounted casing
- Surface-mounted casing
- Gasket
- Front frame
- Fastening screws
- Selector
- Front cover
- Customized keys

### Dimensions B

### Installing C

**Recessed (SELC2BDG)**

Drill, using a Ø 90 cup bit, the wall to fit the casing and set up a Ø 20 corrugated conduit for the cables **1**. Cement the casing into the cavity and set up the cables to connect **2**. Fit the gasket and fasten the front frame **3**. Make the connections, see the CONNECTIONS AND SETTINGS paragraph. Fit the selector switch into the casing

while keeping the key turned **4**. Fasten the selector by using the screws **5**. Fit the front panel to the selector switch **6**. 🔧 To remove the front cover, use a screwdriver as a lever on the bottom.

**Surface (SELC1BDG)**
Drill the pre-marked holes on the back of the casing **7**.

Lay a Ø 20 corrugated conduit for the cable.

Fasten the container by using suitable dowels and screws and lay the connection wire **8**.

Place the gasket and fasten the front frame **9**. Make the connections, see the CONNECTIONS AND SETTINGS paragraph. Fit the selector switch into the casing while keeping the key turned **10**. Fasten the selector by using the screws **11**.

Fit the front panel to the selector switch **12**. 🔧 To remove the front cover, use a screwdriver as a lever on the bottom.

### Connections and settings D

Connect the control board connector to terminals (A-B) or (S1-GND) with DIP-switches set to OFF **(a)**. ⚠ Make sure that the R900 interface card is fitted onto the control board.

🔧 If your system has multiple selector switches (a maximum of four), connect them up in parallel fashion and associate to each one a univocal address via DIP-switch **(b)**.

⚠ Use a 2 x 0.5 mm PVC FROR cable, that is at most 30 m distant from the control board.

⚠ Should the device not be powered by a CAME panel, ensure that the power supply has current not greater than 1,5A.

This product complies with the law.

**DISMANTLING AND DISPOSAL**The packaging materials (cardboard, plastic, and so on) should be disposed of as solid household waste. The product components (metals; electronic boards, batteries, etc.) must be separated from other waste for recycling. Check your local laws to properly dispose of the materials.

DO NOT DISPOSE OF IN NATURE!

THE CONTENTS OF THIS MANUAL MAY CHANGE, AT ANY TIME, AND WITHOUT NOTICE.

MEASUREMENTS, UNLESS OTHERWISE INDICATED, ARE IN MILLIMETRES.

## FRANÇAIS

### Instructions générales

Lire attentivement les instructions avant toute opération d'installation et effectuer les interventions comme indiqué par le fabricant.

L'installation, la programmation, la mise en service et la manutention du produit ne doivent être effectuées que par des techniciens qualifiés et dans le strict respect des normes en vigueur, y compris des règles sur la prévention des accidents et l'élimination des emballages.

Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, mettre le dispositif hors tension.

L'appareil ne devra être destiné qu'à l'utilisation pour laquelle il a été expressément conçu.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'éventuels dommages provoqués par des utilisations impropres, incorrectes et déraisonnables.

L'installation doit être réalisée selon les règles de l'art de manière à ce que le boîtier reste propre et bien fermé.

### Description

SELC2BDG Sélecteur à clé à encastrer.

SELC1BDG Sélecteur à clé d'extérieur.

### Données techniques

Modèle	SELC2BDG SELC1BDG
Degré de protection (IP)	44
Alimentation (V)	12 DC
Température de fonctionnement (°C)	-20 à +55
Consommation (W)	0,63
Absorption (mA)	42
Classe de l'appareil	III

### Description des parties A

- Boîtier à encastrer
- Boîtier d'extérieur
- Joint
- Cadre frontal
- Vis de fixation
- Sélecteur
- Couvercle frontal
- Clés personnalisées

### Dimensions B

### Installation C

**À encastrer (SELC2BDG)**

À l'aide d'une perceuse à mèche creuse Ø 90, percer le mur pour y encastrer le boîtier et prévoir une gaine annelée de Ø 20 pour le passage du câble **1**. Sceller le boîtier dans le trou et prévoir les câbles de connexion **2**. Positionner le joint et fixer le cadre frontal **3**.

Effectuer la connexion, voir paragraphe CONNEXIONS ET CONFIGURATIONS. Introduire le sélecteur dans le boîtier tout en tournant la clé **4**. Fixer le sélecteur à l'aide des vis **5**. Fixer le couvercle sur le sélecteur **6**. 🔧 Pour enlever le couvercle frontal, faire levier sur le côté inférieur à l'aide d'un tournevis.

**D'extérieur (SELC1BDG)**

Percer les trous préformés au dos du boîtier **7**.

Prévoir une gaine annelée de Ø 20 pour le passage du câble.

Fixer le boîtier à l'aide de chevilles et de vis spécifiques et prévoir le câble de connexion **8**.

Positionner le joint d'étanchéité et fixer le cadre frontal **9**.

Effectuer la connexion, voir paragraphe CONNEXIONS ET CONFIGURATIONS. Introduire le sélecteur dans le boîtier tout en tournant la clé **10**.

Fixer le sélecteur à l'aide des vis **11**. Fixer le couvercle sur le sélecteur **12**. 🔧 Pour enlever le couvercle frontal, faire levier sur le côté inférieur à l'aide d'un tournevis.

### Connexions et configurations D

Connecter le sélecteur à la carte électronique sur les bornes (A-B) ou (S1-GND) avec DIP sur OFF **(a)**.

⚠ S'assurer que la carte interface R900 est bien insérée sur la carte électronique.

🔧 En cas d'installation dotée de plusieurs sélecteurs (max. 4), les connecter en parallèle et associer à chacun d'eux une adresse univoque par DIP **(b)**.

⚠ Utiliser un câble en PVC FROR 2 x 0,5 mm d'une longueur max. de 30 m par rapport à la carte électronique. ⚠ Si le dispositif n'est pas alimenté par une armoire CAME, s'assurer que le courant de l'alimentation fournie ne dépasse pas 1,5 A.

Le produit est conforme aux directives de référence en vigueur.

**MISE AU REBUT ET ÉLIMINATION** - Les composants de l'emballage (carton, plastique, etc.) sont assimilables aux déchets urbains solides. Les composants du produit (métal, cartes électroniques, batteries, etc.) doivent être triés et différenciés. Pour les modalités d'élimination, vérifier les normes en vigueur sur le lieu d'installation.

NE PAS JETER DANS LA NATURE !

LE CONTENU DE CE MANUEL EST SUSCEPTIBLE DE SUBIR DES MODIFICATIONS À TOUT MOMENT ET SANS AUCUN PRAEVIS.

LES DIMENSIONS SONT EXPRIMÉES EN MILLIMÈTRES, SAUF INDICATION CONTRAIRE.

## РУССКИЙ

### Общие правила безопасности

Внимательно прочитайте инструкции, прежде чем приступить к установке и выполнению работ, согласно указаниям фирмы-изготовителя.

Монтаж, программирование, включение и техобслуживание изделия должны выполняться только квалифицированным и обученным персоналом в полном соответствии с действующими нормативами, правилами техники безопасности и утилизации упаковки.

Обесточьте устройство перед выполнением работ по чистке и техобслуживанию.

Устройство должно использоваться исключительно по назначению.

Фирма-изготовитель снимает с себя всякую ответственность за ущерб, нанесенный некорректным, ошибочным или неразумным использованием изделия.

Монтаж должен выполняться по всем правилам для обеспечения чистоты и герметичности корпуса.

### Описание

SELC2BDG Встраиваемый ключ-выключатель.

SELC1BDG Накладной ключ-выключатель.

#### Технические характеристики

Модель	SELC2BDG SELC1BDG
Класс защиты (IP)	44
Напряжение электропитания (В)	=12 В
Диапазон рабочих температур (°C)	-20 - +55
Потребляемая мощность (Вт)	0,63
Макс. потребляемый ток (mA)	42
Класс устройства	III

### Основные компоненты A

- Корпус для встроеного монтажа
- Корпус для накладного монтажа
- Уплотнение
- Суппорт
- Крепежные винты
- Селектор
- Фронтальная накладка
- Индивидуальные ключи

### Габаритные размеры B

### Монтаж C

**Встраиваемая модель (SELC2BDG)**

Дрелью с корончатым сверлом Ø 90 рассверлите отверстие под корпус в стене и подготовьте гофрошланг Ø 20 для протяжки кабелей **1**. Зацементируйте корпус в отверстие и подготовьте кабели для выполнения подключений **2**. Вставьте уплотнительную прокладку и зафиксируйте суппорт **3**. Выполните подключения в соответствии с разделом

"ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ И НАСТРОЙКИ".

Вставьте селектор в монтажный корпус, удерживая ключ в повернутом состоянии **4**. Зафиксируйте селектор с помощью саморезов **5**.

Установите фронтальную накладку на ключ-выключатель **6**. 🔧 Чтобы снять накладку, приподнимите ее отверткой снизу.

**Накладная модель (SELC1BDG)**
Рассверлите предварительно отмеченные отверстия на задней стенке корпуса **7**.

Подготовьте гофрошланг (Ø 20 мм) для протяжки кабеля.

Зафиксируйте корпус подходящими дюбелями и винтами и подготовьте кабель для выполнения подключения **8**.

Вставьте уплотнительную прокладку и зафиксируйте суппорт **9**. Выполните подключения в соответствии с разделом "ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ И НАСТРОЙКИ".

Вставьте селектор в монтажный корпус, удерживая ключ в повернутом состоянии **10**. Зафиксируйте селектор с помощью саморезов **11**.

Установите фронтальную накладку на ключ-выключатель **12**.

🔧 Чтобы снять накладку, приподнимите ее отверткой снизу.

### Электрические подключения и настройки D

Подключите ключ-выключатель к плате управления посредством контактом (A-B) или (S1-GND), предварительно установив DIP-переключатели в положение "ВЫК." **(a)**. ⚠ Убедитесь в том, что интерфейсная плата R900 вставлена в плату управления.

🔧 Если в системе предусмотрено несколько ключей-выключателей (макс. 4), подключите их параллельно и присвойте каждому из них уникальный номер с помощью DIP-переключателей **(b)**.

⚠ Используйте кабель из ПВХ FROR 2 x 0,5 мм длиной не более 30 м от платы управления.

⚠ Если устройство питается не от блока управления CAME, убедитесь в том, чтобы сила подаваемого тока не превышала 1,5 A.

Изделие соответствует требованиям действующих директив.

**УТИЛИЗАЦИЯ** — Упаковочные материалы (картон, пластмасса и т. д.) могут быть утилизированы как бытовые отходы. Материалы и компоненты изделия (металл, электронные платы, элементы питания и т.д.) необходимо разделить перед утилизацией. Утилизацию изделия необходимо проводить в соответствии с действующим законодательством местности, в которой производилась его эксплуатация.

НЕ ЗАГРЯЗНЯЙТЕ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!

ВСЕ ДАННЫЕ, СОДЕРЖАЩИЕСЯ В ЭТОЙ ИНСТРУКЦИИ, МОГУТ БЫТЬ ИЗМЕНЕНЫ В ЛЮБОЕ ВРЕМЯ И БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ.

ВСЕ РАЗМЕРЫ ПРИВЕДЕНЫ В МИЛЛИМЕТРАХ, ЕСЛИ НЕ УКАЗАНО ИНОЕ.